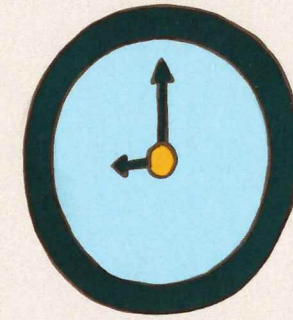


# CAMINO DE SANTIAGO POR NAVARRA



**AUTORAS:**

Carmen Aldama  
Adela Fernández  
Carmen Varea

**ILUSTRADORA:**

Sonia Gurrea



2

**PADRE:**

- Ya estamos en Roncesvalles -anuncia el padre-. Vamos a buscar el albergue para dejar las mochilas; luego salimos a dar una vuelta y a recoger la credencial.

Ainhoa en voz bajita le dice a Unai:

**AINHOA:**

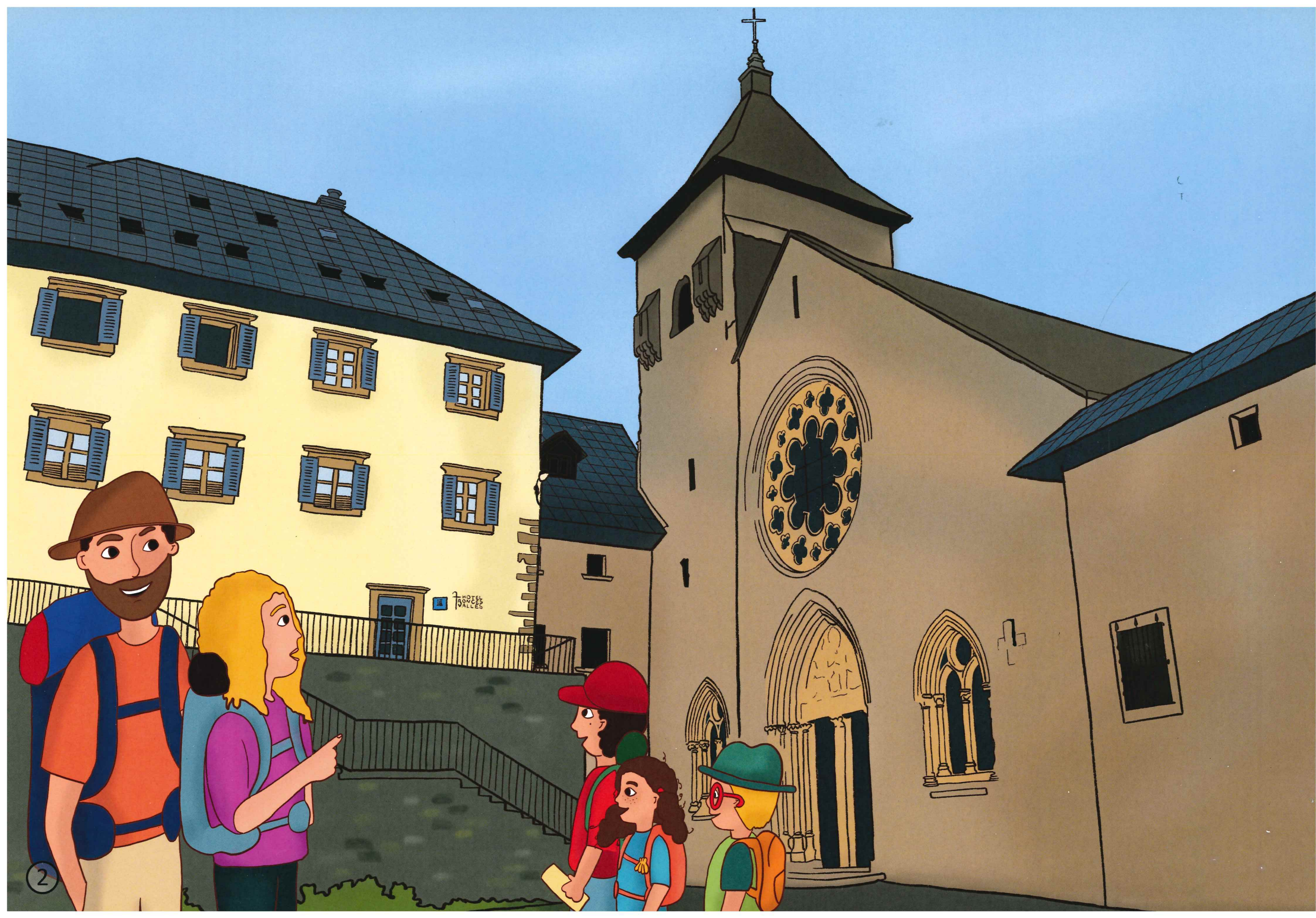
- ¿Esto es un pueblo? ¡Hay casas muy grandes!

**MADRE:**

- Sí, esas casas grandes son algunos albergues donde pueden quedarse los peregrinos a dormir y descansar. Pero como hace el Camino mucha gente, también tiene que haber bares, restaurantes, más alojamientos...

Después de su paseo por Roncesvalles recogen la credencial y la sellan por primera vez.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





### 3

Por la mañana temprano, desayunan y empiezan la primera etapa del Camino.

A la salida de Roncesvalles el camino discurre entre bosques, paralelo a la carretera.

**MIKEL:**

- Yo voy primero que tengo el mapa -dice Mikel muy animado.

**UNAI:**

- ¿Y si nos perdemos? -pregunta con miedo Unai.

**MADRE:**

- ¡Tranquilo! – le dice la madre- ¡No nos vamos a perder! Hay muchas señales, solo hay que seguirlas.

**AINHOA:**

- Fijaos, ahí mismo hay dos: la concha y la flecha -exclama Ainhoa.

Varios peregrinos les adelantan y como es habitual se saludan.

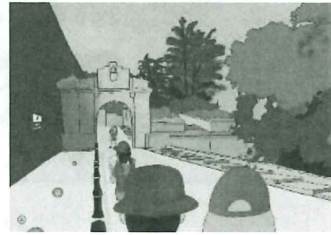
**PEREGRINOS:**

- ¡Buen camino! ¡Buen camino!

Al comienzo de la tarde finaliza su primera etapa en Zubiri. Van directos al albergue; necesitan descansar.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





4

Nada más salir de Zubiri, el camino sigue entre bosques por un sendero muy agradable que bordea los montes, desde el que se contemplan vistas muy bonitas.

Conforme se acercan a Pamplona descubren las murallas que antiguamente la rodeaban; en ellas había seis puertas por las que se entraba a la ciudad.

**PADRE:**

- ¡Mirad, ya se ve Pamplona! -comenta el padre-. Es la ciudad más grande por la que vamos a pasar.

Cuando el grupo avanza, se encuentran con el Portal de Francia y el padre les explica:

**PADRE:**

- Ésta era una de las puertas de entrada a Pamplona. Antiguamente, por ella pasaban personas, carros, caballerías..., todo lo que entraba a la ciudad. Por la noche, se cerraban las puertas para protegerla.

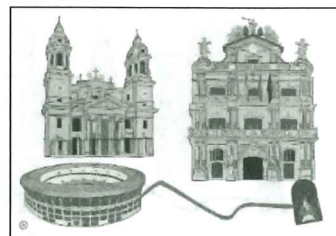
**MIKEL:**

- Yo me acuerdo que un año, por Navidad, vinimos al Portal de Francia para ver la entrada de los Reyes Magos a Pamplona.

De camino al albergue pasan por varias calles del casco antiguo de la ciudad.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





5

Al día siguiente, mientras desayunan, planean la visita a la ciudad.

**MADRE:**

- Hoy vamos a dedicar el día a conocer Pamplona. Comenzaremos la visita en la plaza del Ayuntamiento.

Una vez allí, el padre les explica:

**PADRE:**

- Esta plaza es muy conocida en todo el mundo. En ella, el día 6 de julio, se tira el cohete de inicio de los Sanfermines.

**AINHOA:**

- Sí, yo le he visto en la tele, la plaza está llena de gente con los pañuelicos rojos, cantando y saltando.

**MIKEL:**

- Y también por esta plaza pasa el encierro, que luego sigue por la calle Estafeta y acaba en la plaza de toros ¿a que sí? -comenta Mikel.

Después de visitar la catedral, la familia se dirige al parque de La Taconera para comer.

**UNAI:**

- ¡Venid, venid! Aquí hay muchísimos animales

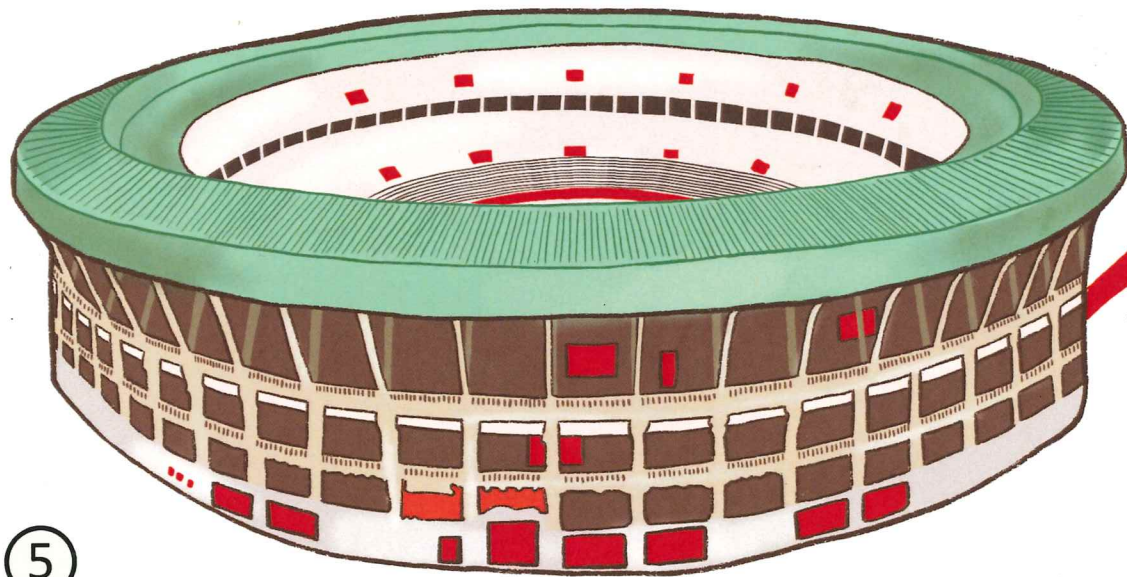
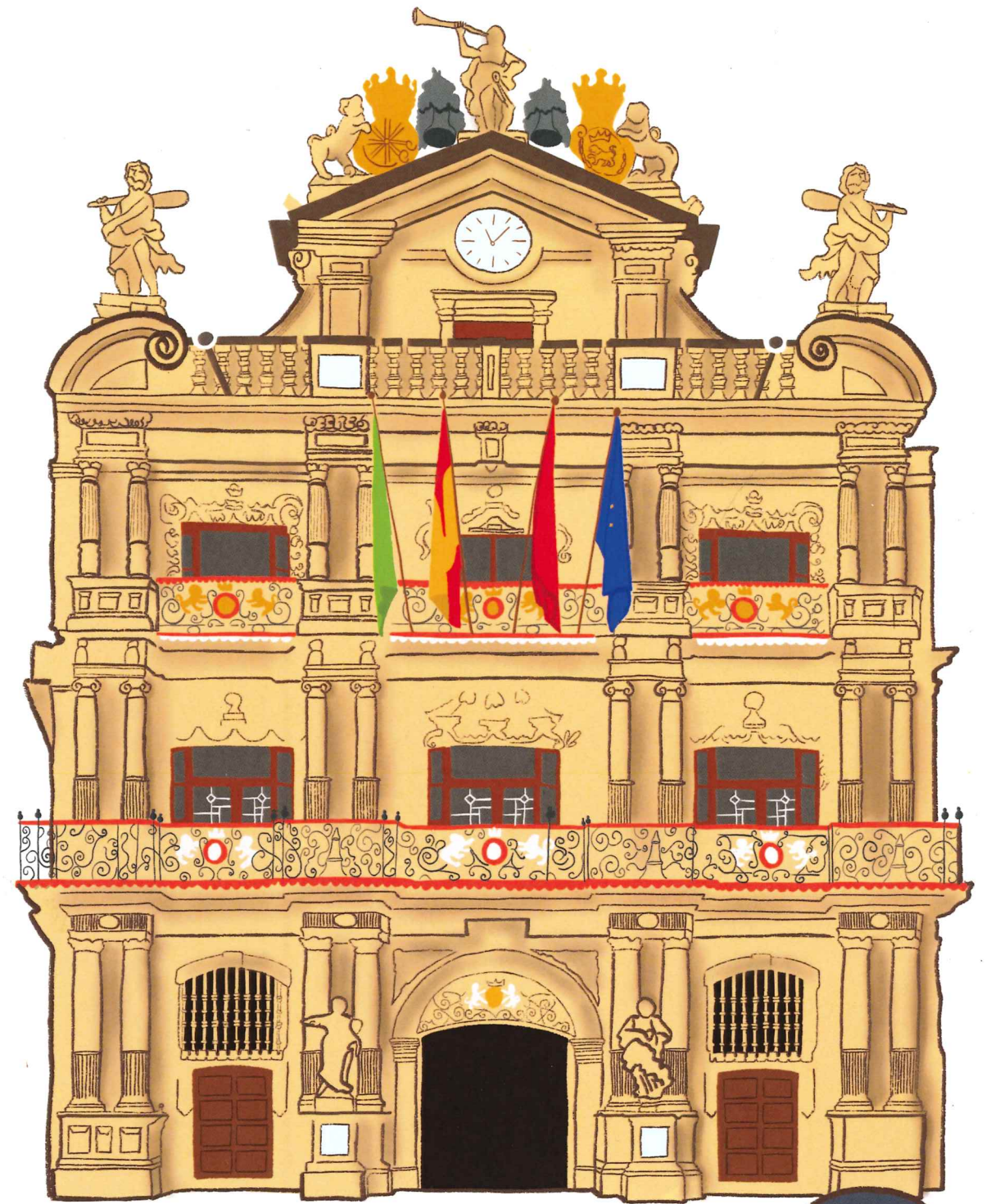
**AINHOA:**

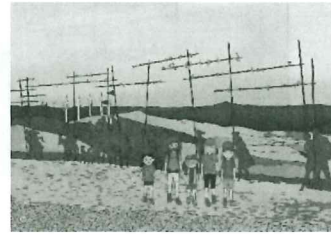
- ¡Anda! un pavo real con la cola extendida. ¡Qué bonito, vaya colores! También hay gallinas, patos, cisnes, conejos...

Después de comer se dirigen hacia el albergue de Zizur donde harán noche.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)







6

Con un último esfuerzo llegan al alto del Perdón.

**UNAI:**

- ¡Jooo! ¡Cuánto cuesta subir! ¿Falta mucho? -se queja Unai.

En la cima del monte se encuentran unas esculturas y espectaculares vistas. Mientras los niños descansan, la madre les explica:

**MADRE:**

- Estas esculturas que representan una comitiva de peregrinos de distintas épocas fueron promovidas por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra.

**AINHOA:**

- ¡Qué ruido tan fuerte! ¡Cómo molesta! Casi no te oigo -comenta Ainhoa.

**PADRE:**

- Son los molinos de viento que producen energía eléctrica de forma limpia.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





7

Al entrar a Puente la Reina, se encuentran con una calle larga y estrecha muy concurrida.

**AINHOA:**

- ¡Cuánta gente! ¡Cuántas tiendas! ¡Y bares! Ahí pone que es la calle Mayor -exclama Ainhoa.

**MIKEL:**

- Sí, he visto en la guía -aclara Mikel- que, en muchos pueblos, la calle por la que pasa el Camino es la calle Mayor.

La madre añade:

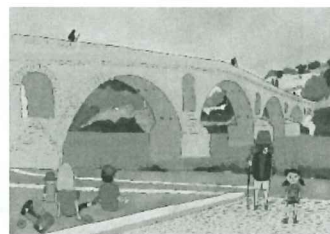
**MADRE:**

- A estos pueblos que surgieron a lo largo del Camino, se les llama *pueblos camino*. A ambos lados de la calle principal, hay muchas tiendas y bares que ofrecen a los peregrinos todo lo que puedan necesitar: comida, descanso..., y recuerdos del Camino.

Mientras recorren la calle Mayor, aprovechan para comprar bocadillos, fruta y agua para la comida.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





8

Al final de la calle, ven un arco. Ainhoa se asoma y exclama:

**AINHOA:**

- ¡Mirad! Aquí se acaba la calle y hay un camino estrecho de piedras

**PADRE:**

- Sí, es un puente, luego lo recorreremos. ¿Qué os parece si comemos primero? Por aquí podemos bajar a la orilla del río.

**UNAI:**

- ¡Qué buena idea has tenido, papá! -comenta Unai sentándose en el césped.

Después de la larga etapa, descansan y mientras comen disfrutan contemplando el puente.

**MIKEL:**

- Este puente es muy bonito y parece muy antiguo.  
¡Cuéntanos algo sobre el puente, mamá!

**MADRE:**

- Es un puente único y muy bien conservado. Se cree que lo mandó construir la reina Doña Mayor para que los peregrinos que iban a Compostela pudieran cruzar el río Arga.

Por eso, el puente y el pueblo se llaman Puente la Reina.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





## 9

Al día siguiente, comienzan la nueva etapa cruzando el puente.

Al llegar a Cirauqui, al cruzar el pueblo y ya en la plaza, el padre propone:

**PADRE:**

- ¿Hacemos aquí la parada de mitad de etapa? Voy a sacar la fruta y la comemos al lado de la fuente.

A la salida de Cirauqui, Unai comenta:

**UNAI:**

- Qué curioso este camino, con esas piedras grandes en los bordes y tan empinado.

**MADRE:**

- Estamos pisando una auténtica calzada romana. La hicieron los romanos que vivieron en estas tierras hace muchos siglos -explica la madre, que de repente grita- Unai, ¡no corras! ¡baja despacio...!

Pero el aviso llega tarde, Unai se ha caído.

Después del susto, no es nada que no se solucione con una tirita y... hacen unas risas.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)







## 10

Ya en la entrada de la nueva ciudad, la madre explica:

### **MADRE:**

- Estella es una ciudad que, debido al paso de los peregrinos, creció rápidamente. Fue muy importante durante la Edad Media. Las familias más importantes tenían sus casas y palacios a lo largo de la calle Mayor.

### **AINHOA:**

- ¡Que casas tan grandes y bonitas! -exclama Ainhoa.

De repente, un edificio llama su atención. Unai lo mira disgustado.

### **UNAI:**

- ¡Vaya con las escaleras! ¡No paramos de subir y bajar!

### **MADRE:**

- Esta iglesia es San Pedro de la Rúa- explica la madre-. Se construyó al pie de la rúa de los peregrinos para que en ella pudieran protegerse.

### **MIKEL:**

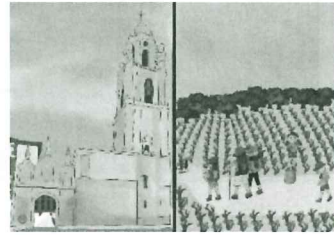
- Desde que hemos empezado el Camino, por todos los pueblos que hemos pasado, hemos encontrado iglesias.

### **PADRE:**

- Sí, las iglesias son muy importantes a lo largo del Camino de Santiago. El Camino surgió con carácter religioso como peregrinación a la tumba del apóstol Santiago. En las iglesias acogían a los peregrinos, rezaban, les ayudaban...

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





## 11

Ainhoa muy animosa exclama:

**AINHOA:** - ¡Hoy me he levantado con ganas de andar!

**PADRE:** - Mejor porque el camino es largo -aclara el padre-. Hoy caminaremos entre viñedos y olivos hasta casi llegar a Los Arcos.

El paisaje, suave y agradable, permite a los niños jugar y hacerse fotos.

Ainhoa se adelanta y de repente vuelve corriendo y gritando:

**AINHOA:** - ¡Venid! ¡Mirad!

Al acercarse, ante ellos, aparece Los Arcos. La madre les explica:

**MADRE:** - Los Arcos es un pueblo muy antiguo; antes, estaba rodeado por una muralla que tenía siete puertas.

Por la calle Mayor se encuentran con una vecina:

**VECINA:** - ¿Sois peregrinos?

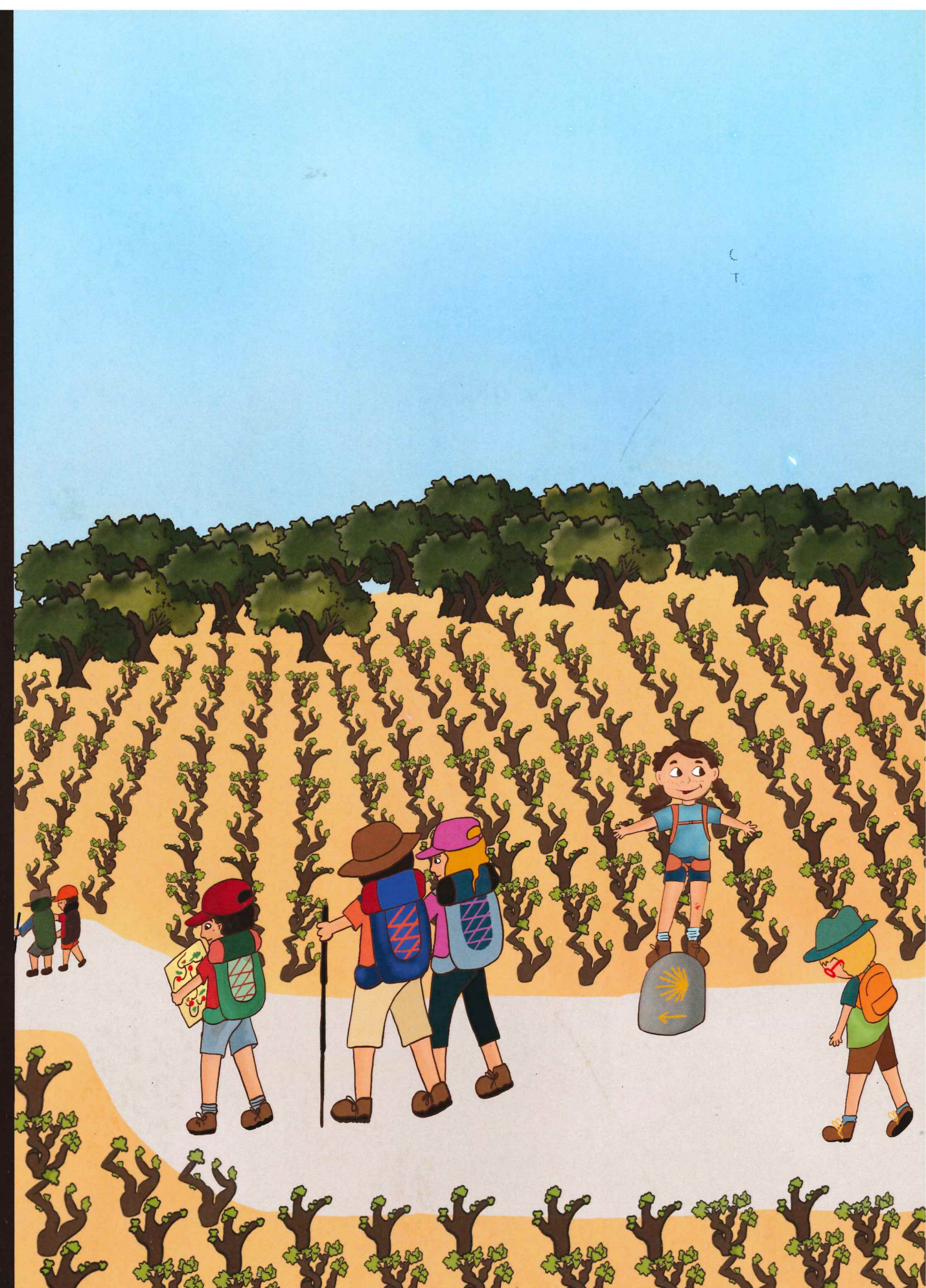
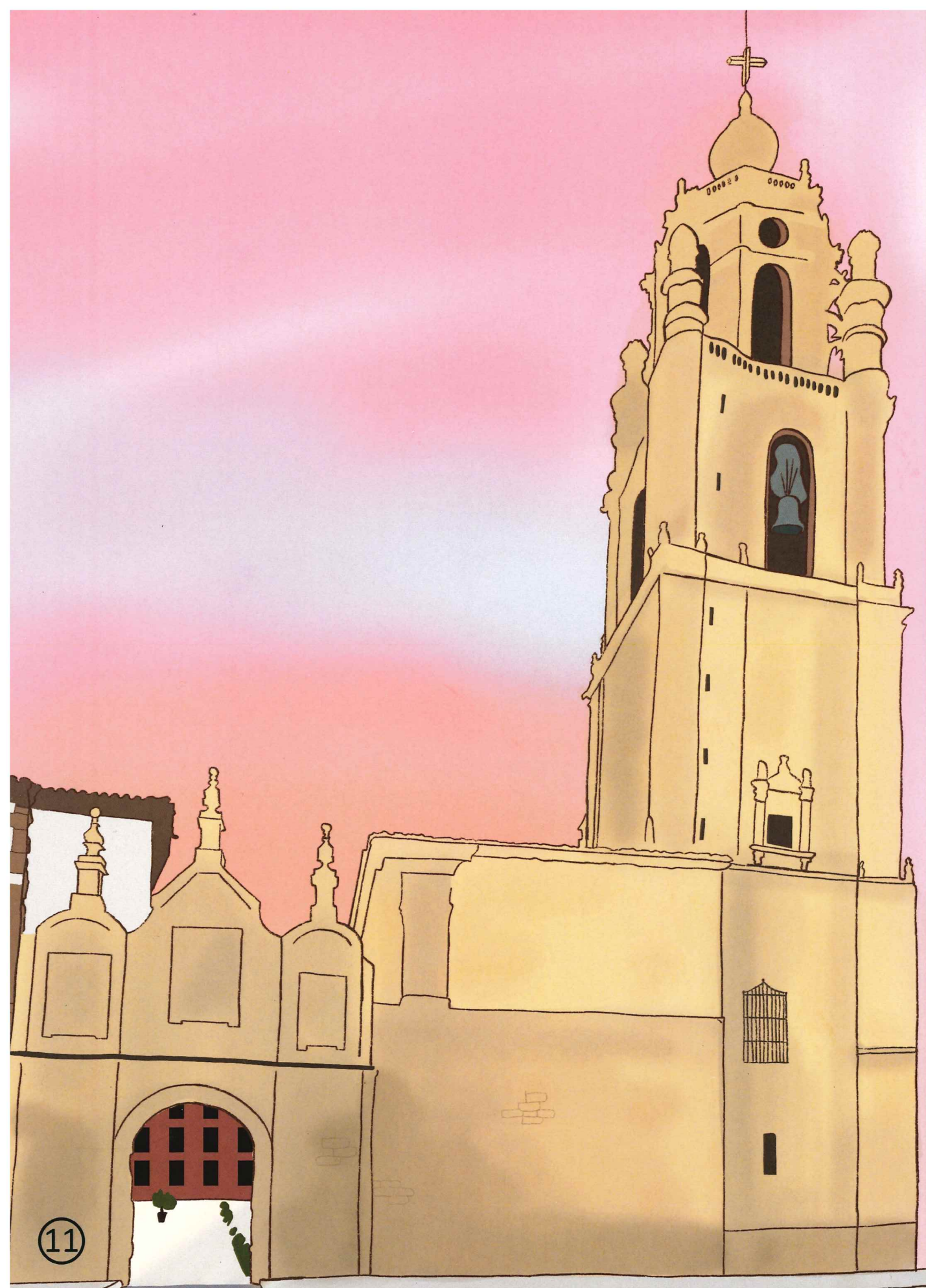
**TODOS:** - ¡Síiii!

**VECINA:** - No dejéis de visitar la iglesia de Santa María, la mejor iglesia parroquial de Navarra.

**PADRE:** - Sí, sí, la visitaremos, claro que sí. Gracias.

**VECINA:** - ¡Buen camino! -se despide la vecina.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





## 12

Después de un buen desayuno, la familia se calza las botas y sale en dirección a Torres del Río. Tras varias horas de camino, Unai pregunta:

**UNAI:**

- ¿Aquel es el pueblo al que vamos?

**PADRE:**

- Sí Unai, es Torres del Río. En cuanto lleguemos visitaremos la iglesia del Santo Sepulcro.

**MADRE:**

- Es muy antigua, del siglo XII -les comenta la madre-. Se cree que al principio se utilizaba como cementerio.

Después de llamar a un teléfono, una vecina del pueblo acude, saluda y abre la puerta. Ya dentro les explica:

**VECINA:**

- La iglesia del Santo Sepulcro es uno de los templos más bellos y curiosos del Camino; tiene ocho lados como el de Eunate. Un elemento curioso de esta iglesia es este Cristo, ¿qué le veis? Sí, sí, tiene cuatro clavos y una corona real.

**PADRE:**

- Muchas gracias por la visita y la información -se despiden de la señora.

Tras una pausa para reponer fuerzas la familia sigue su camino.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)





### 13

El final de las etapas del Camino por Navarra, y por tanto el de su aventura, se acerca. Están llegando a su meta, Viana. Cogen impulso para subir la última y empinada cuesta.

**AINHOA:**

- ¡Lo hemos conseguido! Ya estamos en Viana. ¡Qué ganas tenía de llegar!

**UNAI:**

- ¿Todavía estamos en Navarra? –se interesa Unai.

**PADRE:**

- Sí, Viana pertenece a Navarra.

**UNAI:**

- Pero, ¿a dónde vamos ahora? ¡Qué lío de calles! -se preocupa Unai.

**MIKEL:**

- Sígueme, que yo sé llegar. Vamos a la plaza de los Fueros que está en el centro del pueblo.

**MADRE:**

- Hay muchas callejuelas porque se conserva el casco antiguo casi como era en la Edad Media. Recorren las estrechas callejuelas hasta llegar al Ayuntamiento y a la plaza que está a sus pies.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)







14

**UNAI:** —¡Qué plaza tan bonita y... ¡cuánta gente!

**PADRE:** —Sí, está muy animada. ¡Qué ambiente! ¿Nos sentamos en esa mesa para descansar y comer?  
—propone el padre.

Una vez instalados, orgullosos y contentos de lo que han hecho comentan la experiencia.

**AINHOA:** —Me da pena que se acabe -dice Ainhoa—; nos lo hemos pasado genial. **MIKEL:** —Y hemos aprendido un montón de cosas chulas -destaca Mikel.

**MADRE:** —Sí, ha sido una experiencia estupenda.

**PADRE:** —Hasta Santiago de Compostela queda mucho Camino aún —comenta el padre—. Podemos hacer otros tramos más adelante. ¿Qué os parece, chicos?

**TODOS:** —¡¡¡Síiiii!!! ¡Qué divertido! Habrá que empezar a planearlo cuanto antes.

**PADRE:** —Lo haremos entre todos y quizás dentro de un tiempo consigamos llegar a Santiago de Compostela.

Entre recuerdos, planes, risas e ilusiones, la familia disfruta de su merecido descanso con la mente puesta en el final del Camino: Santiago de Compostela.

Hasta entonces...

**¡Buen camino!**

Autoras:  
Carmen Aldama, Adela Fernández y Carmen Varea  
Ilustradora: Sonia Gurrea







## CAMINO DE SANTIAGO POR NAVARRA

Autoras: Carmen Aldama, Adela Fernández y Carmen Varea. Ilustradora: Sonia Gurrea

### 1

Os presentamos a Mikel, de 10 años, a los mellizos Ainhoa y Unai, de 8 y a sus padres Xabier y Miriam. Acaban de preparar las mochilas. Van a hacer un tramo del Camino de Santiago por Navarra, de Roncesvalles a Viana.

#### **PADRE:**

- Chicos, ¿ya habéis metido en las mochilas todo lo que hemos anotado en la lista?

#### **UNAI:**

- Mamá, ¿puedo meter mi mascota?

#### **MADRE:**

- Igual la tienes que dejar, Unai. Tenemos que llevar lo imprescindible. No os olvidéis del bastón y la cantimplora, y preparad las botas.

#### **AINHOA:**

- Yo, voy a colgar la concha en mi mochila -dice Ainhoa.

Con todo preparado se marchan a descansar.

(PASAR A LA LÁMINA SIGUIENTE)